



▲M+ 團隊，西九文化區管理局M+ 行政總監李立偉（中）、M+ 總策展人鄭道鍊（右一）、M+ 策展人（視覺藝術）姚嘉善（右三），及M+ 策展人（水墨）馬惟中（左二）等合照
主辦方供圖

M+ 探討當代藝術「活」狀態



◀展覽：John Cage《梳剔的書寫》
主辦方供圖

【大公報訊】西九文化區博物館M+「M+ 進行：藝活」展覽於昨日舉行傳媒預展，該項目橫跨香港八個地點，透過一系列跨領域的現場展演及展覽展示二十及二十一世紀視覺文化，探討當代藝術中「活」的狀態。

M+ 行政總監李立偉表示：「『現場藝術』對世界各地的博物館而言亦愈來愈重要，作為香港的視覺文化博物館，M+ 亦肩負了為觀眾提供獨特的『現場藝術』觀賞體驗的使命。」

李立偉亦提及了一系列M+ 相關發展，其中M+ 展亭（M+ Pavilion）預計將於明年七月落成，其後並可舉行各項定期活動，其中頭炮將是香港藝術家曾建華於第五十六屆威尼斯視藝雙年展的個人展覽「無盡虛無」的本地回應展。

「M+ 進行：藝活」是M+ 於二〇一九年開幕前所舉辦的「M+ 進行」系列中第九個項目。「M+ 進行：藝活」將藝術作品的定義從一件物件推展至一個情況，透過藝術家或演出者的身體作為主要媒介，將人聲、呼吸、動態和體能化成藝術表達途徑。展覽橫跨香港多個地點，於本月四至二十日一連十七日邀得十位分別來自香港、韓國、新加坡及美國等各地區不同世代的藝術家參與。

設計營商周75精英參與

【大公報訊】記者周怡報道：由香港設計中心主辦的「設計營商周2015」開幕禮，昨日於香港會議展覽中心展覽廳舉行，活動正於會展中心及元創方（PMQ）舉行至本月五日。

夥伴城市巴塞隆拿

香港特別行政區行政長官梁振英、巴塞隆拿第一副市長Gerardo Pisarello、創意香港總監廖永亮及香港設計中心董事會主席羅仲榮擔任主禮嘉賓，逾七十五位全球具影響力的設計界及商界精英參與。

羅仲榮介紹，踏入第十四屆的設計營商周今年以「設計·城市·未來」為主題，展開一系列會議及各項同期進行的活動。此次邀得巴塞隆拿擔任夥伴城市，來自巴塞隆拿的設計人才，聯同世界各地的演講嘉賓，就不同設計會議題目分享他們的創意思維與設計管理技巧，同時提供平台讓業界交流意見。

他還說到，今年的設計營商周設有十四個會議主題，通過設計、品牌及創新發達亞洲區內的參與人士。大會邀請了多位主講嘉賓，每位以各自的角度剖析商業與設計。昨日，來自巴塞隆拿的建築師Benedetta Tagliabue，傢具設計師及本年度「DFA世界傑出華人設計師」得主盧志榮，以及工業設計師Ross Lovegrove參與首場重點會



▲開幕禮嘉賓與「設計營商周2015」參與代表合影
大公報記者周怡攝

議。今日第二場重點會議的演講嘉賓包括福特汽車首席設計師劉家寶，以及突破傳統框框的產品設計師Martí Guixé。

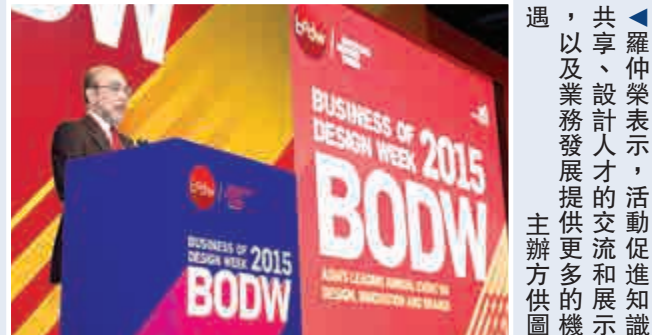
提供專業交流平台

設計營商周最後一日（周六）舉行的「文化與大都會」，講者將闡明藝術與設計，如何成為都市文化，以及發展成為更佳居住、工作及娛樂的地方。

今年，除了會展中心，設計營商周更引入PMQ作為論壇場地，其中還包括多個項目，如「亞洲知識產權營商論壇」、「設計教育亞洲會議」、「國際設計組織聯席會議」及deTour社區活動等。「這些均為促進知識共享、設計人才的交流和展示，以及業務發展提供更多的機遇。」羅仲榮說。

梁振英在開幕禮致辭時提到，自二〇〇二年創辦以來，設計營商周不斷成長，現已成為亞洲一年一度的設計、創新及環球品牌活動。今年特邀巴塞隆拿首次作為夥伴城市，其間呈現的時裝、建築、體育及其他方面的設計成果，相信能令人耳目一新。他續說：「希望通過每年舉辦的設計營商周，業內能夠深入了解如何運用優良設計，促進商業發展，構建更宜居的城市。」

更多詳情可瀏覽「設計營商周2015」網頁：www.bodw.com。



▲開幕禮現場，巴塞隆拿第一副市長Gerardo Pisarello致辭
主辦方供圖

◀羅仲榮表示，活動促進知識共享、設計人才的交流和展示，以及業務發展提供更多的機遇。
主辦方供圖

藝術賞析

Culture and Arts



▽「BBC愛樂」在澳門國際音樂節獻演，林壽華攝

淺談澳門音樂節兩個節目

嘉 嫻

今屆澳門國際音樂節筆者應邀欣賞了兩場音樂節目，其一是十月十七日BBC愛樂「艾爾加的『謎』思」音樂會；其二是十一月一日古諾法國歌劇《浮士德》。

此BBC不同彼BBC

先談BBC愛樂的器樂音樂會。首先說明，此BBC不同彼BBC。原來BBC（即British Broadcasting Corporation，英國廣播公司）名下有不少音樂團體，而單以器樂團體計，有BBC大樂隊、BBC音樂會樂團、BBC威爾斯國家樂團、BBC愛樂、BBC蘇格蘭交響樂團及BBC交響樂團。每當我們提及BBC樂團，一般是指建立於一九三〇年而擅演現代音樂的BBC交響樂團，而今次赴澳門舉行音樂會的，卻是以英格蘭北部索爾福德市為基地的BBC愛樂。論名聲水平，不能與BBC交響樂團相比。如果以國際級別計，筆者認為BBC愛樂頂多是「二流尾」，或應是「三流頭」。

樂團在本身的首席指揮瓊侯·梅納的領導下，為澳門樂迷選奏了布里頓（Britten，香港一般譯作布列頓）《簡易交響曲》、西貝流士《D小調小提琴協奏曲》以及艾爾加《謎語變奏曲》當中的小提琴協奏曲是由小提琴家穆洛娃（香港或譯作梅洛娃）擔任獨奏。

溫而不熱 不過不失

綜觀整晚表現，BBC愛樂不過不失，既無大錯，亦無巨呆。反而是當晚音樂會的場地，即文化中心綜合劇院，由於舞台太深，在一定程度上影響了音樂演奏時樂聲傳到觀眾座席的聲響效果，而這是該場地恆常存在的問題。

至於擔任小提琴獨奏的穆洛娃，對香港樂迷來說，相信絕不陌

生，蓋因她以往曾經來過香港表演。以她當晚所奏的西貝流士小提琴協奏曲而言，她拉得比較平淡，沒有充分展現作曲家在樂曲裏所寄予的濃密浪漫之情以至北歐獨特風情。不過，曲裏蘊含的恬退而自省之情，她倒也清楚表達出來。

BBC愛樂既然來自英國，在音樂會上選奏兩首英國作品，即布里頓《簡易交響曲》及艾爾加以十首變奏曲組成的《謎語變奏曲》，當然可以理解。不過，碰巧這兩首樂曲本身缺乏綿長的張力，很容易導致音樂會溫而不熱、淡而乏采的感覺。整體上，音樂會的確是平淡地過去了。

法國歌劇 組合奇特

至於國際音樂節的開幕節目，即十月三十日至十一月一日所演的古諾歌劇《浮士德》，筆者看了最後即十一月一日的一場。這齣演於澳門的法國歌劇，組合上確實頗為奇特。負責策劃製作的，是芝加哥歌劇院，但合唱團來自西西里，芭蕾舞團則來自上海，而負責伴奏的，是「地膽」澳門樂團。

限於篇幅，筆者不擬在此個別評論男女演員的表現，亦不贅談伴奏樂團或布景燈光，只想集中提出全劇的靈魂，亦即歌唱的問題。整體來說，演員所唱的法語歌曲、欠缺法語的語言韻味，反而聽起來像唱意大利語。

歌唱家唱不出法語美

必須解釋清楚，法語與意大利語同屬拉丁語系（Italic），而這個語系亦包括西班牙語和葡萄牙語，以及幾個較為細小的語種，例如加泰羅尼亞語和普羅旺斯語。儘管屬於同一語系，法語和意大利



△「BBC愛樂」在瓊侯·梅納的領導下演奏，林壽華攝

語由於千多年來各有演化，差異頗大。單以歌唱的語音而言，兩者明顯有別。如果真正懂得這兩種語言的歌唱家，在發音吐字時必定可以顯露兩者各有不同的語音美。

在演唱法語藝術歌曲以至法語歌劇時，歌唱家必須注意深具法語特色的語音，例如字裏的[r]、[y]、[wa]、[swa:r]、[ã]、[ɛ̃]音，以及當字母c、f、l、r出現於結束音時，必須明確唱出來。可惜，當今的歌唱家，不論男女，唱法語歌曲時，大都含混過去，沒有準確而清晰地唱出上述具有法語特色的字音，而口形吐字與唱意大利語差不多。情況已經到了要找一台把法語歌劇唱得字正腔圓的歌唱家，確實不容易。

法語特色 須予彰顯

以今次歌劇《浮士德》而論，幾位主要演員，即唱浮士德的施華、唱瑪格麗特的雅文，以及唱梅菲斯特費勒斯（即魔鬼化身）的泰格斯，所唱的法語歌曲欠佳，當中以演女主角的雅文尤然，而泰格斯則算最不差。

其實，雖然在藝術地位來說，法語歌劇比不上意大利歌劇，但法國總有一些優秀的歌劇，並留下不少名劇，如果法語歌劇被「歸化」，始終有損其傳承。

（二〇一五澳門國際音樂節評論系列之二）



▶在澳門國際音樂節演出的歌劇《浮士德》
芝加哥歌劇院演員演出歌劇《浮士德》

